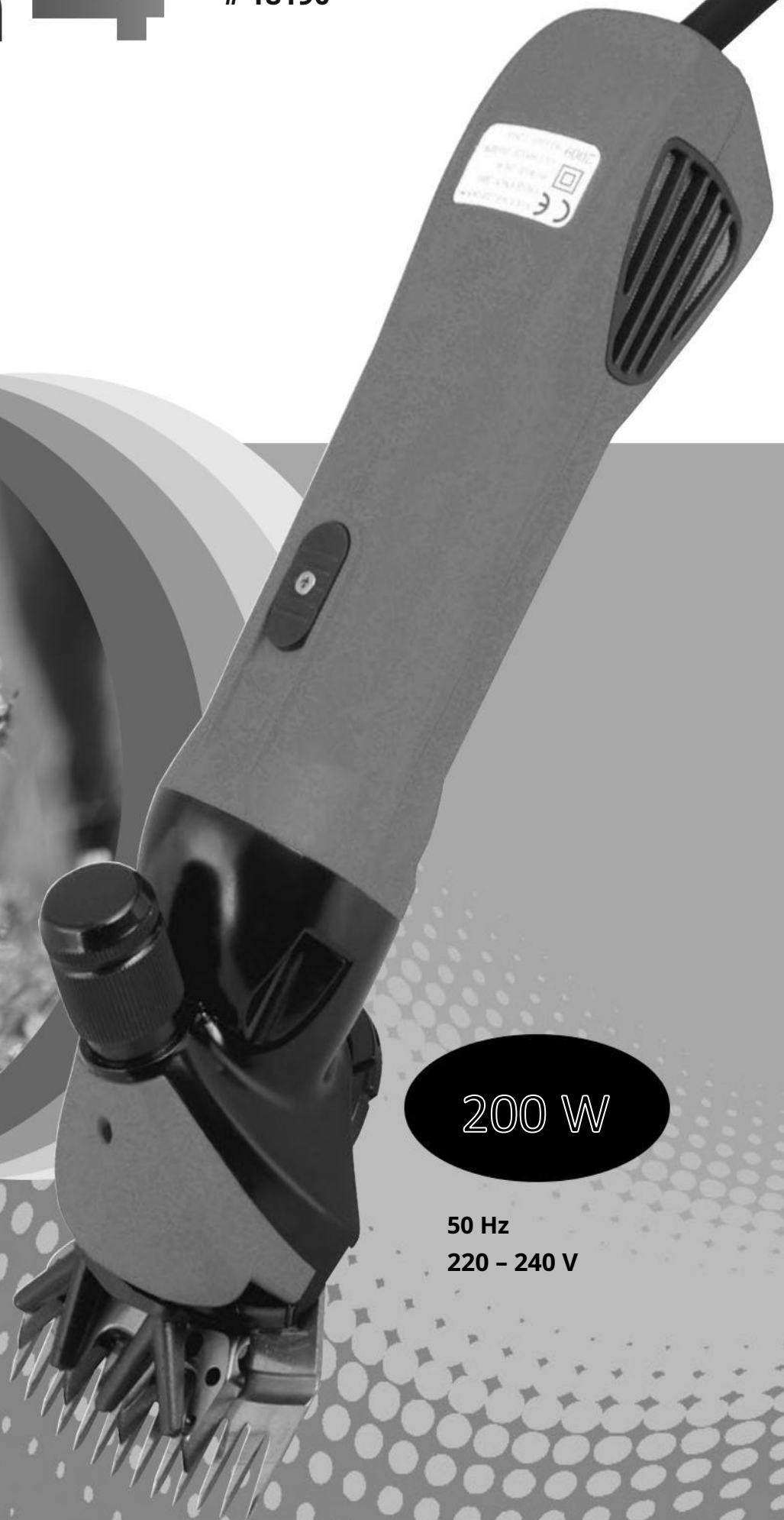


# CLIPPER Farm 4

# 18190



200 W

50 Hz

220 - 240 V

# OBSAH

1. Bezpečnostné predpisy
  - 1.1. Všeobecné
  - 1.2. Základy zabezpečenia
    - 1.2.1. Energetické pripojenia
    - 1.2.2. Povinnosti údržby a kontroly
    - 1.2.3. Žiarenie
    - 1.2.4. Zvyškové riziká
  - 1.3. Požiadavky prevádzkovateľa
2. Zamýšľané použitie
  - 2.1. Účel
  - 2.2. Technické údaje
  - 2.3. Vybavenie
3. Uvedenie do prevádzky
  - 3.1. Kontrola návodu na obsluhu
  - 3.2. Správne nastavenie strihacích nožov
  - 3.3. Správne naolejovanie holiacej hlavy
  - 3.4. Zapnutie/Vypnutie
4. Údržba
  - 4.1. Čistenie
  - 4.2. Montáž strihacích nožov
  - 4.3. Brúsenie nožov
  - 4.4. Skladovanie nožníc
  - 4.5. Čistenie holiacej hlavy
5. Opravy
  - 5.1. Úvod
  - 5.2. Zoznamy porúch
6. Ochrana životného prostredia a likvidácia
7. Obrazová poznámka

## 1. Bezpečnostné predpisy

### 1.1 Všeobecné

Tieto bezpečnostné predpisy obsahujú základné informácie, ktoré treba dodržiavať pri inštalácii, prevádzke a údržbe. Čítanie návodu na obsluhu je povinné pre každého, kto pracuje so strihacím strojčekom. Návod na obsluhu musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia stroja.

### 1.2 Základy zabezpečenia

Je nutné dodržiavať zákonné predpisy pre pravidelné testovanie. Tu je potrebné dodržiavať predpisy pre bezpečnosť práce.

#### 1.2.1 Energetické pripojenia

Zástrčku zapájajte iba do správne nainštalovaných zásuviek. Chybná elektroinštalácia môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo skratu. Zásuvky by mali byť vybavené prúdovým chráničom (FI). Dodržujte prosím príslušné predpisy vo vašej krajine. Údržbu a čistenie vykonávajte iba s odpojenou zástrčkou. Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru so zapojenou zástrčkou. Strihanie zvierat je povolené iba v prípade, že sa deti zdržujú mimo miesta strihania. Stroj vždy ukladajte mimo dosahu detí!

#### 1.2.2 Povinnosti údržby a kontroly

Nikdy nestrihajte s poškodeným strojom. Ak zistíte závalu na kryte alebo na elektrickom kábli, smie ju opraviť iba autorizovaný odborný personál.

#### 1.2.3 Žiarenie

Vďaka testovaniu podľa harmonizovaných európskych noriem smernice ES spĺňa zastrihávač základné požiadavky na ochranu. Smernica: 2004/108/ES

## 1.2.4 Zvyškové riziká

Ak sa počas prevádzky ukážu nebezpečenstvo a riziká, ktoré nevznikajú priamo strihaním zvierat, žiadame vás, aby ste nás informovali. To platí aj pre technické závady, ktoré spôsobujú nebezpečenstvo.

## 1.3 Požiadavky prevádzkovateľa

Aby bolo zaistené bezpečné používanie zastrihávača, je potrebné dodržiavať a dodržiavať pokyny v tomto návode na obsluhu.

- Obsluha si prečítala návod na obsluhu a porozumela mu alebo bol odborníkom poučený o obsluhu a upozornil na riziká.
- Obsluha má skúsenosti s manipuláciou so zvieratami, ktoré majú byť strihané. Deti a nemožní ľudia (bez dozoru) majú zakázané používať zastrihávač.

# 2. Určené použitie

## 2.1 Účel

Strojček je určený výhradne na strihanie oviec alebo lám. Iné použitie, najmä použitie u ľudí, je výslovne zakázané.

## 2.2 Technické údaje

Typové označenie: 18190

Pripojovacie napätie: 230 V AC

Výkon motora: 200 W

Frekvencia: 50 Hz

Rozmery: 6 x 9 x 33 cm Hmotnosť bez kábla:

1 200 g Hladina akustického tlaku: 85 dB (A)

Počet zdvihov: 2 600 dvojitých zdvihov/min

Trieda ochrany: II

Operačné podmienky:

- max. okolitá teplota: 0 – 40 °C

- max. vlhkosť: 10 – 90 % (relatívna)

## 2.3 Vybavenie

1 zastrihávač s holiacou hlavou, 1 sada nožníc (zmontované), 1 skrutkovač, 1 návod na použitie a 1 úložné puzdro

# 3. Uvedenie do prevádzky

## 3.1 Kontroly a návod na obsluhu

Nesprávne používanie elektrických zariadení, najmä zariadení na chov zvierat, je spojené s nebezpečenstvom! Preto pred uvedením stroja do prevádzky dodržujte nasledujúce opatrenia na prevenciu nehôd.

Nikdy nezapínajte stroj bez riadne nainštalovaných rezných dosiek.

• Napätie na typovom štítku a napätie v sieti sa musí zhodovať. Stroj smie byť prevádzkovaný iba so striedavým napätím

• Zabráňte kontaktu s pohyblivými nožnicami • Pred vykonávaním údržby vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!

Kým je stroj stále pripojený k elektrickej sieti, nedotýkajte sa oblasti strižných nožov, aj keď je stroj vypnutý

• Stroj vždy umiestnite na suché povrchy a skladujte ho v suchých priestoroch

- Vyhnite sa akémukoľvek kontaktu so strojom, ktorý prichádza do styku s kvapalinami. Nikdy nestrihajte mokré zvieratá. Kvapaliny, ktoré prenikli do stroja, znižujú elektrickú izoláciu. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo skratu. Stroj čistite iba suchou handričkou a kefou alebo kefou

- Kábel ležiaci na podlahe sa môže zachytiť a stať sa nebezpečným. Pred strihaním kábel starostlivo a bezpečne položte. Vyvarujte sa zauzlovaniu alebo zamotaniu pripojovacieho kábla zastrihávača. Zvieratá nesmú stáť na kábli, prechádzať ho alebo sa do neho zamotať. Udržujte kábel mimo dosahu horúcich povrchov. Nikdy neomotávajte kábel okolo stroja. To môže viesť k poškodeniu izolácie a pretrhnutiu kábla. Pravidelne kontrolujte kábel, či nie je poškodený

- Vypnite stroj (Obrázok 8, pozícia 0) pred odpojením zástrčky zo siete

- Nepoužívajte poškodené strihacie nože s vylámanými zubami. Pracujte iba s ostrými nožnicami. Používajte iba originálne nožnice.

Nikdy nevkladajte žiadne predmety do otvoru na stroji. Hluk stroja môže rušiť zvieratá. Kop alebo váha zvieratá môže spôsobiť vážne zranenie. Zvíra preto dostatočne obmedzte

Zvieratá by mali byť strihané iba v prípade, že neoprávnené osoby nemajú prístup k miestu strihania.

- Strihajte iba v dobre vetraných miestnostiach a nikdy v blízkosti výbušných látok. Tieto bezpečnostné pokyny je nutné vo všetkých prípadoch dodržiavať!

### 3.2 Správne nastavenie strihacích nožov

Pri uvádzaní do prevádzky vykonajte nastavenie nasledovne:

Pred strihaním: S vypnutým strojom (obrázok 8): Po zostavení strihacích nožov naskrutkujte regulačnú maticu, kým nepocítite prvý odpor. Uistite sa, že kužele prítlačnej vidlice zapadajú do otvorov horného noža (obrázok 11). Všimnite si, že špičky zubov horného noža sú za brúseným povrchom spodného noža cca 1,5 – 2 mm odstúpiť (obrázok 10). Pred použitím musíte strihacie nože naolejovať. Teraz uveďte zastrihávač do prevádzky. Povoľujte regulačnú maticu, kým strižné nože nebudú mať takmer žiadny kontaktný tlak. Nebezpečenstvo: Ak je regulačná matica príliš otvorená, môže horný nôž vypadnúť. Pomaly utáhuje nastavovaciu maticu, kým nepocítite odpor. Teraz otočte regulačnú maticu ďalej maximálne o 360°. Začnite strihať. Pokiaľ nie je rez správny, budete musieť nastavovaciu maticu trochu upraviť. Počas strihania: Je dôležité zaistiť, aby strižné nože neboli príliš utiahnuté. Počas strihania treba občas mierne dotiahnuť regulačnú maticu.

### 3.3 Správne naolejovanie holiacej hlavy

Najčastejšou príčinou neuspokojivého výsledku strihania a zahrievania strihacieho stroja je nedostatočné mazanie. Pre optimálne výsledky strihania a pre zvýšenie životnosti strihacích nožov a stroja je potrebný tenký olejový film na strihacích nožoch. Všetky ostatné pohyblivé časti holiacej hlavy musia byť tiež dobre naolejované. Každých 10 minút nakvapkajte olej na čepele a do olejového otvoru holiacej hlavy, aby ste zabránili ich vyschnutiu. Používajte iba náš špeciálny olej na strihanie (obrázky 6 + 7).

### 3.4 Zapnutie/vypnutie

Posuvný vypínač má dve polohy (Obrázok 8, ukazuje pozíciu 0)

Poloha 1: Stroj je zapnutý

Poloha 0: Stroj je vypnutý

Pred zasunutím zástrčky skontrolujte polohu spínača. Prepínač musí byť v polohe 0. Na zapínanie a vypínanie stroja používajte iba posuvný vypínač.

## 4. Údržba

Pred zahájením údržby vypnite stroj a vyťahnite sieťovú zástrčku. Pri práci na strihacích britoch/holiacej hlave vždy najskôr vypnite napájanie. Kým je zastrihávač stále pripojený k zdroju napájania, nedotýkajte sa oblasti nožov zastrihávača, aj keď je stroj vypnutý.

## 4.1 Čistenie

Po zastrihnutí odstráňte olej zo strojčeka, holiacej hlavy a čepeľok suchou handričkou a chĺpky odstráňte suchou kefou alebo kefou. Potom všetky diely zľahka naolejujte, aby ste zabránili korózii. Vezmite prosím na vedomie, že aj tie najmenšie škvrny hrdze môžu mať vážny dopad na strih alebo ich úplne znemožniť.

## 4.2 Montáž strihacích nožov

Sada strižných nožov sa skladá zo spodného a horného noža. Príslušné leštené čepele musia byť pre strihanie umiestnené nad sebou. Čepele sa zostavujú nasledujúcim spôsobom: Uvoľnite napínaciu skrutku a položte stroj na tvrdý povrch, skrutky spodného noža smerujú nahor. Povoľte skrutky a vyberte opotrebované nože.

Uistite sa, že nové strižné nože sú čisté. Nasadte horný nôž na kužele prítlačnej vidlice a zľahka naolejujte leštené plochy. Potom medzi uvoľnené skrutky zasuňte spodný nôž. Teraz utiahnite skrutky spodného strižného noža. Otočte stroj tak, aby napínacia matica smerovala nahor. Uistite sa, že kužele prítlačnej vidlice zapadajú do otvorov horného noža (obr. 11). Uistite sa, že špičky zubov horných strižných nožov sú umiestnené približne 1,5 – 2 mm za leštenou plochou spodných strižných nožov (obr. 10). Dbajte na to, aby spodný strižný nôž nebol šikmo. Po správnom nastavení nožov pevne utiahnite obe skrutky spodných strižných nožov.

## 4.3 Brúsenie nožov

Správne ostrenie strihacích nožov je možné iba pomocou špeciálnych strojov a prostredníctvom špecializovaných predajcov. Pracujte iba s ostrými nožnicami. Chybné nože so zlomenými zubami alebo tupé nože je nutné vymeniť.

## 4.4 Skladovanie nožníc

Medzi jednotlivými strihaniami musí byť zastrihávač vždy dobre vyčistený a naolejovaný a uložený v dodanom puzdre na suchom mieste, ktoré je mimo dosahu detí. Pokiaľ máte podozrenie, že do neho prenikla kvapalina, stroj nezapínajte. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo skratu. Pošlite stroj na kontrolu!

## 4.5 Čistenie holiacej hlavy

Po niekoľkých dňoch strihania by mala byť holiaca hlava vyčistená. Za týmto účelom demontujte reznú dosku. Povoľte dve skrutky a odoberte holiacu hlavu z pohonu. Teraz pomocou kefy a kefy dôkladne vyčistite vnútro holiacej hlavy a ďalšie jednotlivé časti. Nesmie sa vyfukovať stlačeným vzduchom. Po starostlivej montáži by mala byť holiaca hlava naolejovaná, ako je popísané v bode 3.3.

# 5. Opravy

## 5.1 Úvod

Opatrenia na odstránenie závad nájdete na ďalšej stránke. Pokyny na nápravu označené \* smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.

## 5.2 Zoznamy porúch

V prípade porúch, ktoré nie sú uvedené v tomto zozname, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

# 6. Ochrana životného prostredia a likvidácia



Obsluha je zodpovedná za správnu likvidáciu strihacích nožov a strihacieho stroja, akonáhle sú v prevádzkyschopnom stave. Dodržujte prosím príslušné predpisy vo vašej krajine. Zariadenie nesmie byť likvidované s domovým odpadom. V rámci smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických zariadení je možné zariadenie bezplatne vyzdvihnúť na mestských zberných miestach alebo v recyklačných strediskách alebo ho vrátiť špecializovaným predajcom, ktorí ponúkajú službu spätného odberu. Správny

## CE vyhlásenie o zhode



Albert KERBL GmbH týmto prehlasuje, že výrobok/zariadenie popísané v tomto návode je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými predpismi.

Nájdene pokyny. Značka CE označuje zhodu so smernicami Európskej únie. Vyhlásenie o zhode je k nahliadnutiu na nasledujúcej internetovej adrese: [www.kerbl.de](http://www.kerbl.de)

<b>Časť motora</b>	<b>Spôsobené</b>	<b>Oprava</b>
Motor nebeží	Žiadna elektrika, zlý kábel	Skontrolujte zásuvku a poistku Vymeňte *
Motor sa zahrieva	Príliš vysoké napätie, upchatý kryt	Vyčistite alebo uvoľnite kryt. Regulačná skrutka utiahnuť menej silne
Motor beží, veľmi pomaly	Opotrebované kefy	Vymeňte *
Motor vibruje	Vyklepanie ložiská, batéria sa vybije	Vymeňte *
Motor vydáva veľmi hlasné zvuky pri chode	Chybné ložisko	Vymeňte *
Horný nôž sa pohybuje: nie na seba	Chybný hriadeľ	Vymeňte
Horný nôž sa pohybuje - nie úplne	Chybný hriadeľ	Vymeňte *
Nože zle režú	Nože sú tupé, chybná prítlačná manžeta	Vymeňte holiacu hlavu Vymeňte tlakovú manžetu
Nože nerežú	Nože sú tupé, chybná prítlačná manžeta	Vymeňte holiacu hlavu Vymeňte tlakovú manžetu
Holiaca hlava je veľmi horúca	Príliš vysoké napätie Stroj bez mazacieho prostriedku	Znížte napätie Namažte olejom

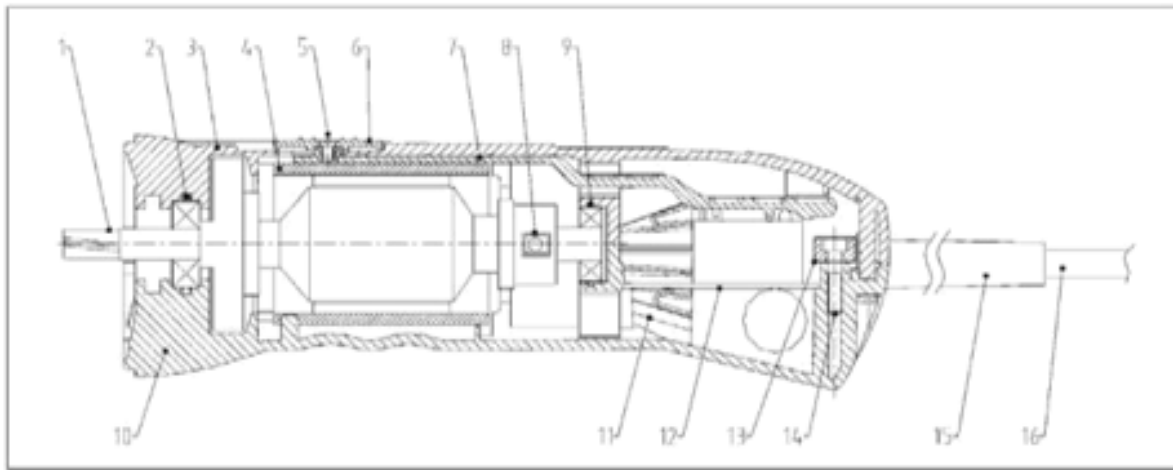


Figure 1

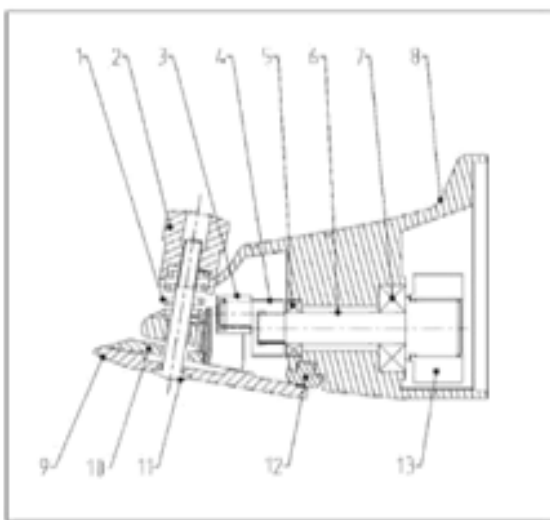


Figure 2

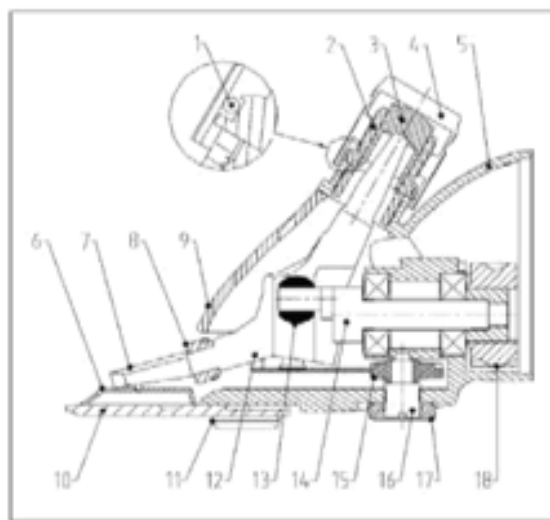


Figure 3

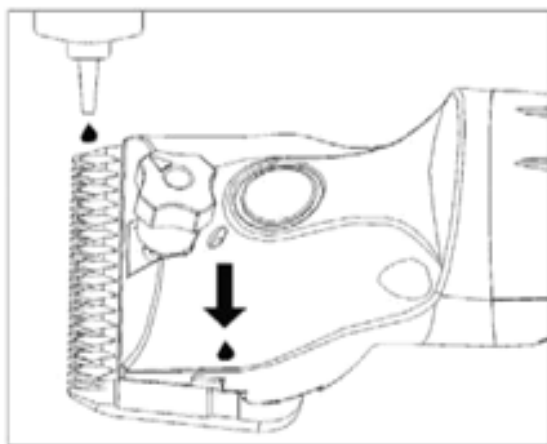


Figure 4

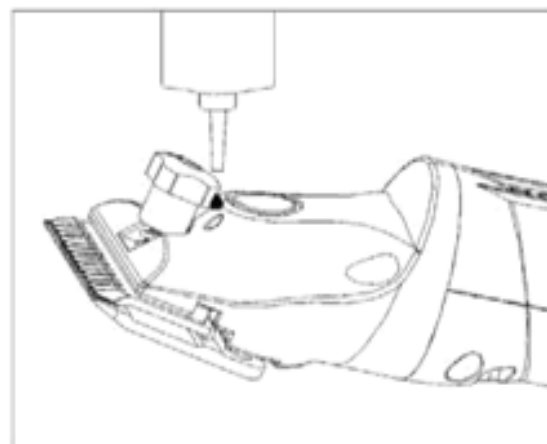


Figure 5

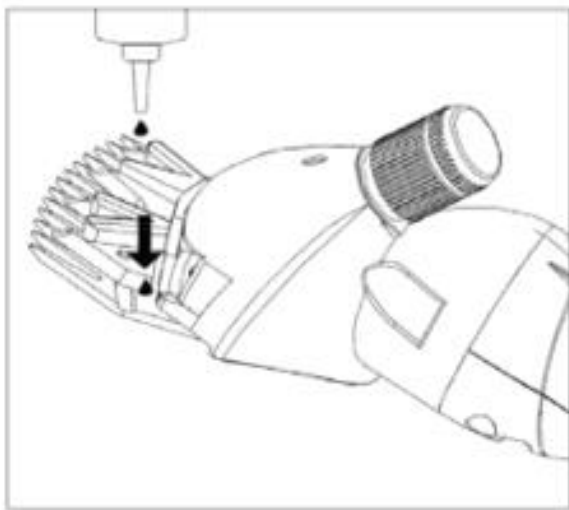


Figure 6

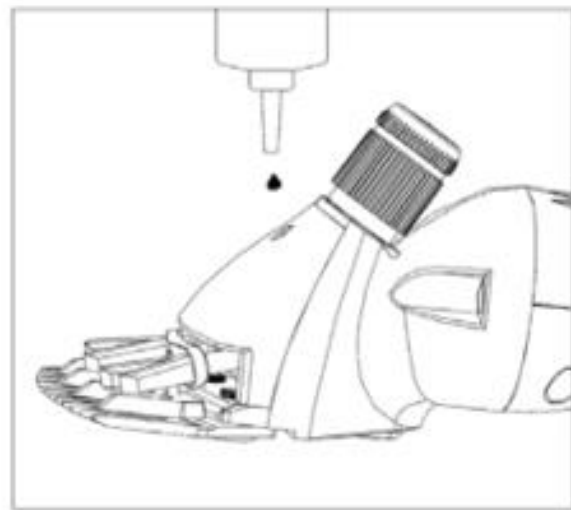


Figure 7

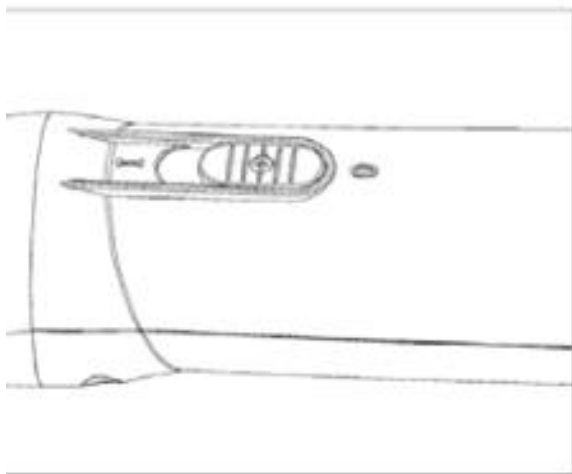


Figure 8

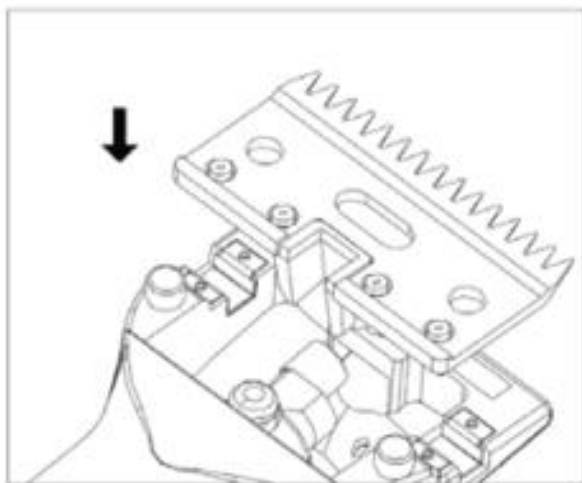


Figure 9

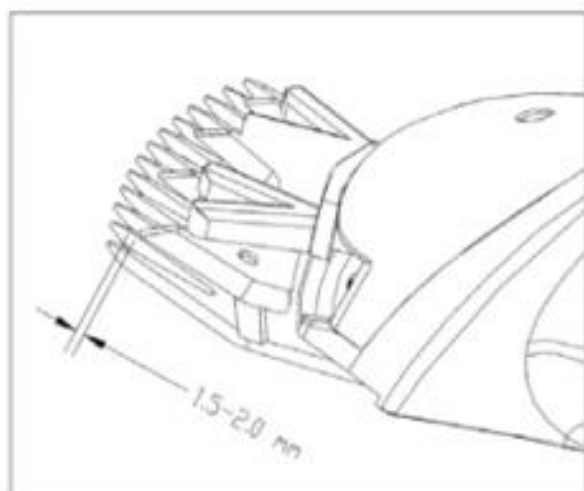


Figure 10

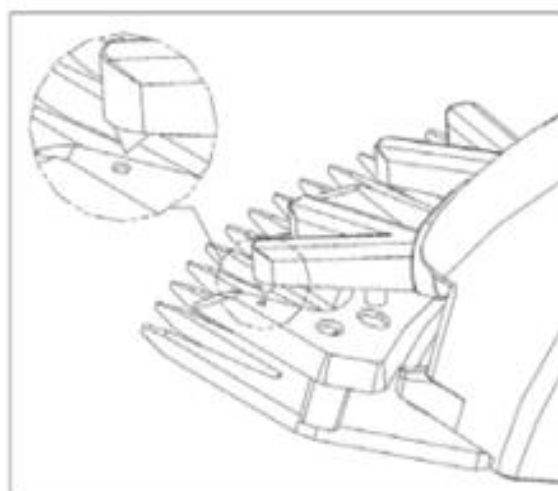


Figure 11